

**POLSKI Instrukcja obsługi**

Dziękujemy za zakup produktu marki Savio!

Jeśli nasz produkt spełnił Twoje oczekiwania, podziel się swoją opinią z innymi osobami na portalu ceneo.pl, w mediach społecznościowych lub na stronie sklepu, w którym dokonałeś zakupu. Będzie nam niezmiernie miło, jeśli zechcesz również pochwalić się naszym urządzeniem na profilu Savio.net.pl na Facebooku.

Jeśli jest coś, co moglibyśmy poprawić w naszych produktach, napisz nam o tym na adres: [support@savio.net.pl](mailto:support@savio.net.pl)

Dzięki Twojej opinii będziemy mogli jeszcze lepiej dopasować produkt do Twoich oczekiwań.

**1. Ważne:**

Przed przystąpieniem do instalacji urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi, a następnie przechowywać ją w pobliżu urządzenia w celu jej wykorzystania w przyszłości. Urządzenie powinno zostać instalowane wyłącznie przez osobę kompetentną.

**2. Bezpieczeństwo:**

Przed rozpoczęciem montażu należy odizolować źródło zasilania. Wszystkie przewody elektryczne powinny być zainstalowane zgodnie z wymogami lokalnych przepisów dotyczących instalacji elektrycznych.

Po zainstalowaniu urządzenia nie należy dokonywać żadnych manipulacji wewnątrz obudowy - może to spowodować zatrzymanie pracy urządzenia lub porażenie prądem. Urządzenie nie wymaga konserwacji ani regulacji.

**3. Gdzie nie należy instalować czujnika:**

- na zewnątrz budynku/przyczepy kempingowej,
- w przestrzeniach blokujących swobodny dostęp powietrza np. w szafce lub za zastoną,
- bezpośrednio nad zlewem,
- bezpośrednio nad kuchenką,
- w pobliżu drzwi lub okien,
- obok wentylatora,
- w miejscach gdzie temperatura przekracza -10°C lub +40°C,
- w miejscach, w których brud lub kurz mogą zablokować i uszkodzić czujnik,
- w miejscach wilgotnych,
- w miejscach, w których urządzenie może być łatwo strącone lub uszkodzone.

**4. Gdzie zainstalować czujnik:**

W celu zapewnienia optymalnej ochrony, czujnik należy zainstalować płasko na ścianie w pomieszczeniu, w którym znajduje się urządzenie gazowe. W większości przypadków urządzeniem tym jest kuchenka gazowa.

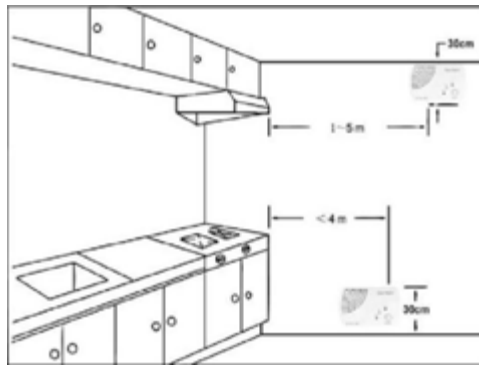
**5. Wykrywanie gazu ziemnego:**

Gaz ziemny jest lżejszy niż powietrze, dlatego czujnik powinien znajdować się na wysokości większej niż najwyższe z okien zewnętrznych lub drzwi. Zazwyczaj jest to odległość nieprzekraczająca 30 centymetrów od sufitu. Ponadto, czujnik należy zainstalować w odległości od 1 do 5 metrów od urządzenia gazowego.

**6. Wykrywanie LPG:**

Gaz LPG jest cięższy niż powietrze, dlatego czujnik powinien znajdować się nie wyżej niż 30 centymetrów od podłogi oraz w odległości nie większej niż 4 metry od urządzenia gazowego.

**Rysunek 1: Instalacja urządzenia**

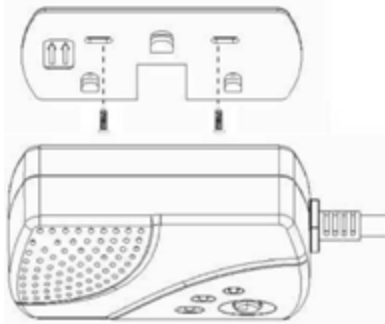


**7. Mocowanie do ściany:**

Produkt może być zamocowany płasko/przegrodzie lub na jej powierzchni. Aby zainstalować czujnik, potrzebne są następujące narzędzia:

- wiertarka z wiertłem o średnicy 5mm
- śrubokręt krzyżowy.

**Rysunek 2: Montaż urządzenia**



**8. Zasilanie sieciowe:**

**UWAGA: PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY Z URZĄDZENIEM NALEŻY ODŁĄCZYĆ ZASILANIE.**

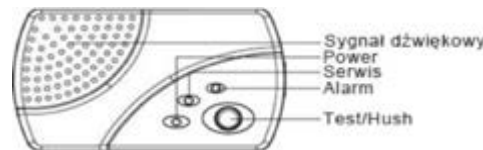
Czujnik należy podłączyć do źródła zasilania poprzez zabezpieczone gniazdo elektryczne zgodnie z normą BS5733. Bezpiecznik powinien mieć wartość znamionową 3A. Brązowy lub czerwony przewód powinien być podłączony do zacisku fazowego oznaczonego jako L, natomiast niebieski lub czarny przewód do zacisku zerującego N. Zacisk uziemiający nie jest wymagany.

Po podłączeniu czujnika do źródła zasilania, należy odczekać 5 minut, aż sensory czujnika zbadają powietrze pomieszczenia. Po tym czasie, należy wcisnąć przycisk „TEST” znajdujący się z przodu obudowy, w celu sprawdzenia czy czujnik działa prawidłowo.

**9. Obsługa urządzenia**

Czujnik wyposażony jest w trzy diody LED i przycisk umiejscowiony z przodu urządzenia.

**Rysunek 3: Budowa urządzenia**



- Zielona dioda POWER - sygnalizacja, czy urządzenie otrzymuje wystarczającą ilość prądu,
- Żółta dioda - wykrycie usterki wewnętrznej,
- Czerwona dioda ALARM - wykrycie gazu.

Czujnik wyposażony jest w alarm wysokiego i niskiego poziomu. Gdy stężenie gazu osiąga próg niskiego poziomu, czujnik wysyła ostrzeżenie w postaci migającej na czerwono diody LED. Po przekroczeniu wyższego, bardziej niebezpiecznego poziomu, dioda LED zacznie świecić światłem ciągłym, a urządzenie wygeneruje sygnał dźwiękowy.

**UWAGA:** Zanim gaz trafi do odbiorników, firmy energetyczne dodają do niego nieszkodliwą substancję wydzielającą silny zapach. Umożliwia to wykrycie obecności gazu na poziomie znacznie niższym niż ten który może spowodować wybuch. Zanim czujnik przejdzie w tryb alarmu, gaz będzie wyczuwalny. Zgodnie z europejskimi normami, czujnik ustawiony jest fabrycznie w taki sposób, aby umożliwić wykrycie wycieku zanim osiągnie on poziom uważany za niebezpieczny i grożący wybuchem. W przypadku stwierdzenia obecności gazu w pomieszczeniu należy postępować zgodnie z zaleceniami dostawcy gazu.

**10. Przewidywane uruchomienie alarmu:**

Czujnik jest urządzeniem wysoce wrażliwym, zdolnym do wykrycia wielu łatwopalnych gazów i oparów unoszących się w domu. Aby zapobiec uruchomieniu fałszywego alarmu, w pobliżu czujnika nie należy używać:

- sprayów w aerozolu,
- alkoholu używanego do gotowania,
- papierosów, cygar lub fajek,
- mocnych środków czyszczących, polerujących lub rozpuszczalników,
- gazu z zapalniczką,
- wydzielających opary farb i klejów

Status	Funkcja	Działanie
Brak obecności gazu lub bardzo niski poziom gazu podczas normalnego użytkowania	Tryb autotestu	Wydanie sygnału dźwiękowego i uruchomienie diody LED. Dioda awarii miga, aby zweryfikować poprawność działania urządzenia.
Wykrycie niskiego/wysokiego poziomu gazu	Wycisza sygnał dźwiękowy	Sygnał dźwiękowy wyłącza się na 8 minut po upływie, których aktywuje się ponownie.
Wykrycie niskiego/wysokiego gazu, który uległ rozpuszczeniu	Resetuje czujnik	Ze względu na bezpieczeństwo czujnik wydaje sygnał dźwiękowy nawet po osiągnięciu przez gaz bezpiecznego poziomu. Naciśnięcie przycisku spowoduje zresetowanie czujnika.

**11. Sygnalizacja usterek**

W rzadkich przypadkach, w czujniku może wystąpić usterka wewnętrzna, co zostanie zasygnalizowane poprzez wygenerowanie przez urządzenie krótkich sygnałów dźwiękowych. Generowanie przez urządzenie dwóch krótkich sygnałów w odstępach 5 sekundowych wskazuje na błąd czujnika.

**12. Konserwacja urządzenia**

Urządzenia należy czyścić, przecierając je suchą szmatką. Nie należy używać środków czyszczących, wybielaczy ani środków polerujących. Kalibracja czujnika została ustawiona fabrycznie i nie wymaga żadnych regulacji.

przez użytkownika. Przeprowadzenie dokładnego testu wykrycia wycieku gazu możliwe jest tylko przy użyciu wstępnie skalibrowanego gazu poprzez spowodowanie jego przepływu w pobliżu wlotu czujnika.

**13. Specyfikacja:**

**Uwaga:** Dolna granica wybuchowości (DGW) to najmniejsze stężenie palnej substancji, które w mieszaninie z powietrzem może spowodować wybuch; 100% DGW oznacza, że gaz jest niebezpieczny do tego stopnia, że może spowodować wybuch.

**ZASILANIE SIECIOWE**

**Napięcie wejściowe:** 85-265V 50/60Hz  
**Parametr bezpiecznika:** 0.2A w zabezpieczonym gniazdku  
**Zużycie energii:** poniżej 4W

**ZASILANIE PRĄDEM STAŁYM (DC)**

- **Napięcie wejściowe:** 9-28V DC  
- **Parametr bezpiecznika:** 0.5A  
- **Zużycie energii:** poniżej 4W

- **Metoda detekcji:** czujnik półprzewodnikowy
- **Czas do włączenia alarmu:** poniżej 25 sekund
- **Zakres temperatury:** od -10° do +40°C
- **Wykrywane gazy:** Gaz ziemny (metan), LPG (propan lub butan)
- **Zakres poziomu czujnika:** 3 do 20% dolnej granicy wybuchowości
- **Poziom głośności:** 85dB / 3m

**Czujnik został poddany kalibracji, przetestowany oraz zaprojektowany w taki sposób, aby spełniał rygorystyczne wymogi najnowszych europejskich norm w zakresie domowych czujników gazu: EN 50194-1:2009.**

**Czujnik został poddany kalibracji w fabryce i nie wymaga ponownej kalibracji. Nie należy manipulować urządzeniem wewnątrz obudowy, gdyż może to spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie czujnika.**

**Urządzenie nie wymaga konserwacji ani regulacji.**

**Ostrzeżenie! Dokonywanie manipulacji przy urządzeniu niesie ryzyko porażenia elektrycznego lub uszkodzenia urządzenia.**

**14. Żywotność urządzenia**

W warunkach zwykłego użytkowania żywotność czujnika wynosi 10 lat. Okres żywotności określany jest na podstawie daty produkcji urządzenia znajdującej się na numerze seryjnym.

**UWAGA:**

Czujnik powinien być transportowany i przechowywany w suchym pomieszczeniu. Urządzenie nie zastępuje czujnika dymu lub czujnika tlenku węgla oraz aparatury kontrolno-pomiarowej, urządzeń monitorujących takie procesy jak: spalanie paliw, prawidłową pracę wentylacji oraz pracę systemów wydechowych. Urządzenie przeznaczone jest do zapewnienia ochrony przed skutkami narażenia na działanie gazu ziemnego i LPG. Wykrywane wskazania odnoszą się do osób zdrowych. Urządzenie nie zapewnia całkowitego bezpieczeństwa osobom o szczególnych uwarunkowaniach zdrowotnych. W razie wątpliwości należy skonsultować się z lekarzem.



**Producent:**  
Elmak Sp. z o.o.  
Ul. Morgowa 81, 35-323 Rzeszów  
[www.elmak.pl](http://www.elmak.pl), [www.savio.net.pl](http://www.savio.net.pl)



**Informacja o uтиlizacji urządzeń  
elektrycznych i elektronicznych  
Information of the utilization of electrical  
and electronic equipment**

Ten symbol oznacza, że zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej 2012/19/UE, urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Urządzenia należy przekazać do lokalnego punktu zbierania tego typu odpadów lub do centrum odzysku surowców wtórnych. W celu uzyskania informacji o dostępnych na Państwa terenie metodach uтиlizacji, należy skontaktować się z władzami lokalnymi. Nieprawidłowa uтиlizacja odpadów jest zagrożona karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie. Prawidłowa uтиlizacja urządzeń pomoże uniknąć negatywnych skutków grożących środowisku i ludzkiemu zdrowiu w przypadku uтиlizacji niewłaściwej.

This symbol means that in according with European Union directive 2012/19/UE, electrical and electronic equipment should not be disposed of with other household waste. The equipment should be sent to a local collection point for this type of waste or to a recycling center. Please contact your local authority for information on available disposal methods. Improper disposal of waste is threatened by the penalties provided for by law in force in the given area. Proper disposal of equipment will help to avoid the negative effects that threaten the environment and human health, in the event of improper utilization.

- DE** Das Benutzerhandbuch in Ihrer Sprache finden Sie unter:  
[www.savio.net.pl/en/download](http://www.savio.net.pl/en/download)
- UA** Посібник користувача вашою мовою доступний за адресою:  
[www.savio.net.pl/en/download](http://www.savio.net.pl/en/download)
- RO** Manualul de utilizare în limba dvs. este disponibil la:  
[www.savio.net.pl/en/download](http://www.savio.net.pl/en/download)
- HU** Az Ön nyelvén található felhasználói kézikönyv a következő címen érhető el: [www.savio.net.pl/en/download](http://www.savio.net.pl/en/download)
- CS** Uživatelská příručka ve vašem jazyce je k dispozici na adrese:  
[www.savio.net.pl/en/download](http://www.savio.net.pl/en/download)
- SK** Používateľská príručka vo vašom jazyku je k dispozícii na:  
[www.savio.net.pl/en/download](http://www.savio.net.pl/en/download)
- RU** Руководство пользователя на вашем языке доступно по адресу:  
[www.savio.net.pl/en/download](http://www.savio.net.pl/en/download)
- LT** Vartotojo kalba jūsų kalba galima rasti:  
[www.savio.net.pl/en/download](http://www.savio.net.pl/en/download)
- SE** Användarmanualen på ditt språk finns på:  
[www.savio.net.pl/en/download](http://www.savio.net.pl/en/download)
- HR** Korisnički priručnik na vašem jeziku dostupan je na:  
[www.savio.net.pl/en/download](http://www.savio.net.pl/en/download)
- GR** Το εγχειρίδιο χρήσης στη γλώσσα σας είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:  
[www.savio.net.pl/en/download](http://www.savio.net.pl/en/download)
- LV** Lietotāja rokasgrāmata jūsu valodā ir pieejama vietnē:  
[www.savio.net.pl/en/download](http://www.savio.net.pl/en/download)

## KARTA GWARANCYJNA

<b>Typ, model</b>
<b>Miejsce zakupu, pieczęćka</b>
<b>Data zakupu, podpis sprzedawcy</b>

1. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Wady urządzenia ujawnione w okresie gwarancji będą usuwane bezpłatnie, w terminie nie dłuższym niż 14 roboczych od daty dostarczenia produktu do Serwisu.
3. Termin ten może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności sprowadzenia specjalistycznych części do naprawy. Serwis jest zobowiązany do poinformowania o tym Klienta.
4. Warunkiem przyjęcia towaru w postępowaniu gwarancyjnym jest dołączenie wypełnionej karty gwarancyjnej oraz dokumentu potwierdzającego zakup (paragon, faktura).
5. Zgłoszenie towaru do reklamacji odbywa się poprzez dostarczenie towaru do punktu w którym został on zakupiony. Dostarczenie towaru do reklamacji odbywa się we własnym zakresie i na koszt nabywcy.
6. Sprzęt dostarczony do Serwisu powinien być kompletny (w oryginalnym opakowaniu z całością akcesoriów i czysty).
7. Przez naprawę gwarancyjną rozumie się wykonanie przez Serwis czynności o charakterze specjalistycznym, właściwym dla usunięcia wady objętej gwarancją.
8. Gdy nie ma możliwości skutecznego usunięcia zgłoszonej usterki produkt podlega wymianie na nowy.
9. Pojęcie „naprawa” nie obejmuje czynności przewidzianych podczas normalnej eksploatacji oraz czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do których wykonania zobowiązany jest Użytkownik zakupionego towaru (zainstalowanie, sprawdzenie działania, czyszczenie, konserwacja itp.)
10. Gwarancja nie obejmuje obniżenia się jakości produktu spowodowanego normalnym procesem zużycia produktu oraz materiałów eksploatacyjnych (żarówka, baterie i inne).
11. Gwarancja nie obejmuje również zanieczyszczenia produktu, uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i innych spowodowanych działaniem lub zaniechaniem Użytkownika albo siły zewnętrznej, a także dostaniem się do środka wilgoci, korozji lub ciała obcego.
12. Gwarancja ulega unieważnieniu jeśli towar będzie nosił ślady uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłowe użycia, nieprawidłowe zainstalowanie, niestosowanie się do instrukcji obsługi albo będzie posiadał ślady modyfikacji przeprowadzanych samodzielnie przez kupującego.
13. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z wszelkich ustaw konsumenckich.
14. Sprzęt sprawny, w którym nie wykryto zgłaszanych usterek, będzie odsyłany na koszt Kupującego.

Przyczyna reklamacji towaru:

- niezgodność z zamówieniem
- niekompletność produktu
- wada jakościowa
- produkt uszkodzony w transporcie (wymaga protokołu spisane przy kurierze)
- uszkodzenie podczas eksploatacji

Dane zgłaszającego usterek:.....

Imię i Nawisko:.....

Telefon kontaktowy:.....

Adres wysyłki (adres Zgłaszającego lub punktu zakupu towaru).....

.....

.....

Opis usterki (wypełnia Zgłaszający) Uwaga: dokładne opisanie usterki ułatwi szybką naprawę	Data/podpis	
1.		
2.		
3.		
Przebieg naprawy (wypełnia serwis)	Data odbioru/ podpis	Data wydania/ podpis

## Klauzula informacyjna dla klientów, kontrahentów i reklamacji:

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r. Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 (zwanego dalej RODO) informujemy, że Administratorem przetwarzającym Państwa dane osobowe jest Elmak Sp. z o.o., z siedzibą: ul. Morgowa 81; 35-323 Rzeszów. Ze Specjalistą ds. Ochrony Danych Osobowych (SODO) można się skontaktować z wykorzystaniem poczty tradycyjnej pod adresem: SODO, Elmak Sp. z o.o., ul. Morgowa 81; 35-323 Rzeszów, poczty elektronicznej, pod adresem e-mail [sodo@elmak.pl](mailto:sodo@elmak.pl), oraz telefonicznie, pod numerem +48 (17) 854 98 14. Państwa dane osobowe będą przetwarzane w celu realizacji umowy na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b) przytoczonego wcześniej rozporządzenia, w zakresie wynikającym z przepisów skarbowo-finansowych. Odbiorcą Państwa danych osobowych są podmioty uprawnione do uzyskania danych osobowych na podstawie przepisów prawa i podmioty przetwarzające realizujące usługi na rzecz Elmak Sp. z o.o. Państwa dane osobowe będą przechowywane w oparciu o uzasadniony interes realizowany przez Administratora. Posiadają Państwo prawo żądania dostępu do treści swoich danych, prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania. Posiadają Państwo prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego jeżeli uznają Państwo, że przetwarzanie narusza przepisy RODO. Podanie przez Państwa danych osobowych jest dobrowolne, jednakże odmowa podania danych może skutkować odmową zawarcia umowy lub jej rozwiązaniem. Przetwarzanie podanych przez Państwa danych osobowych nie będzie podlegało zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu, o którym mowa w art. 22 ust. 1 i 4 ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r.

### Information for customers and contractors and communication regarding complaints:

Pursuant to Article 13 section 1 and 2 of the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 (hereinafter referred to as GDPR), please be advised that Elmak Sp. z o.o., with its registered seat at ul. Morgowa 81; 35-323 Rzeszów becomes the Administrator of your personal data. The Specialist for General Data Protection (SODO) can be contacted in writing to: SODO, Elmak Sp. z o.o., ul. Morgowa 81; 35-323 Rzeszów, via e-mail address: [sodo@elmak.pl](mailto:sodo@elmak.pl), and by phone at +48 (17) 854 98 14. Your personal data will be processed in order to perform the contract, in accordance with Article 6(1)(b) of the aforementioned regulation, to the extent resulting from tax laws and financial regulations. Recipients of your personal data include entities authorized by legal regulations to obtain personal data as well as processing entities providing services to Elmak Sp. z o.o. Your personal data will be stored on the basis of Administrator's legitimate interest. You have the right to access your data, and the right to rectify, delete or limit processing of your data. You have the right to lodge a complaint to the supervisory body if you believe that the processing violates the GDPR. The provision of personal data is voluntary, however, a failure to provide such data may result in a refusal to conclude or in termination of a contract. Your personal data will not be subjected to automated decision making, including profiling referred to in Article 22 section 1 and 4 of the GDPR of April 27, 2016.